

# UNIVERSITÄT HAMBURG

**Fakultät für Geisteswissenschaften  
Fachbereich Sprache, Literatur, Medien  
Institut für Deutsche Gebärdensprache**

Ab 01.03.2010 ist

im **Projekt ARBEITSASSISTENZ BSF 151**

die Stelle einer **wissenschaftlichen Mitarbeiterin/eines wissenschaftlichen Mitarbeiters** zu besetzen.

Die Vergütung erfolgt nach der Entgeltgruppe 13 TV-L. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 19,5 Stunden (0,5 Stelle).

Die Befristung des Vertrages erfolgt auf der Grundlage von § 2 Abs. 1 Wissenschaftszeitvertragsgesetz und ist vorgesehen bis zum 31.12.2010.

Die Universität strebt die Erhöhung des Anteils von Frauen am wissenschaftlichen Personal an und fordert deshalb qualifizierte Frauen nachdrücklich auf, sich zu bewerben. Frauen werden im Sinne des Hamburgischen Gleichstellungsgesetzes bei gleichwertiger Qualifikation vorrangig berücksichtigt.

## **Aufgaben:**

Die Aufgaben umfassen wissenschaftliche Dienstleistungen im Projekt „Arbeitsassistentz“  
Die Aufgaben umfassen wissenschaftliche Dienstleistungen im Projekt „Arbeitsassistentz“. Gebärdensprachdolmetschen in verschiedenen akademischen Settings, (insbesondere Dienstbesprechungen, Kommissionssitzungen, Lehrveranstaltungen und Forschungsprojektsitzungen und sonstige universitäre Veranstaltungen), sprachmittlerische Assistenz bei Dienstkorrespondenz DGS-Deutsch, Telefondolmetschen. Es wird erwartet, dass die BewerberInnen bereit sind, ihre Arbeitszeiten flexibel an die Dolmetschanlässe anzupassen.

## **Aufgabengebiet:**

Gebärdensprachdolmetschen im Institut für Deutsche Gebärdensprache.

## **Einstellungsvoraussetzungen:**

- Abschluss eines den Aufgaben entsprechenden Hochschulstudiums.
- Qualifikationsnachweis eines Hochschulabschlusses im Fach Gebärdensprachdolmetschen und/oder einer staatlichen Prüfung zum/zur Gebärdensprachdolmetscher/in
- Kenntnisse in Gebärdensprachlinguistik und Deaf Studies von Vorteil
- Englischkenntnisse in Wort und Schrift von Vorteil
- Erfahrung im Dolmetschen in akademischen Zusammenhängen ist erwünscht.

Schwerbehinderte haben Vorrang vor gesetzlich nicht bevorrechtigten Bewerberinnen/Bewerbern gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Bewerbungsschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Hochschulabschluss) werden bis zum 27.01.2010 erbeten an:

Universität Hamburg  
Institut für Deutsche Gebärdensprache  
Prof. Dr. Christian Rathmann  
Binderstr. 34  
20146 Hamburg

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Prof. Dr. Christian Rathmann unter E-Mail: [christian.rathmann@sign-lang.uni-hamburg.de](mailto:christian.rathmann@sign-lang.uni-hamburg.de).